

# Sulaiman Hikmah

1<sup>1</sup> امثال سليمان بن داود ملك اسرائيل. <sup>2</sup> لمعرفة  
حكمة وأدب لادراك اقوال الفهم. <sup>3</sup> لقبول تأديب  
المعرفة والعدل والحق والاستقامة. <sup>4</sup> لتعطي الجهال  
ذكاء والشباب معرفة وتدبرا. <sup>5</sup> يسمعها الحكيم فيزداد  
علما والفهم يكتسب تدبيرا. <sup>6</sup> لفهم المثل واللغز اقوال  
الحكماء وغوامضهم. <sup>7</sup> مخافة الرب راس المعرفة. اما  
الجاهلون فيحتقرون الحكمة والادب <sup>8</sup> اسمع يا ابني  
تأديب ابيك ولا ترفض شريعة امك. <sup>9</sup> لانهما اكليل نعمة  
لراسك وقلائد لعنقك <sup>10</sup> يا ابني ان تملك الخطاة فلا  
ترض. <sup>11</sup> ان قالوا هلم معنا لنكمن للدم لنختف للبريء  
باطلا. <sup>12</sup> لنبتلعهم احياء كالهواية وصحاحا كالهابطين  
في الجب. <sup>13</sup> فنجد كل قنية فاخرة نملاً بيوتنا غنيمة.  
<sup>14</sup> تلقي قرعتك وسطنا. يكون لنا جميعا كيس واحد.  
<sup>15</sup> يا ابني لا تسلك في الطريق معهم. امنع رجلك عن  
مسالكهم. <sup>16</sup> لان ارجلهم تجري الى الشر وتسرع الى  
سفك الدم. <sup>17</sup> لانه باطلا تنصب الشبكة في عيني كل  
ذي جناح. <sup>18</sup> اما هم فيكمنون لدم انفسهم. يختفون  
لانفسهم. <sup>19</sup> هكذا طرق كل مولى بكسب. يأخذ نفس  
مقتنيه <sup>20</sup> الحكمة تنادي في الخارج. في الشوارع تعطي  
صوتها. <sup>21</sup> تدعو في رؤوس الاسواق في مداخل الابواب.  
في المدينة تبدي كلامها <sup>22</sup> قائلة الى متى ايها الجهال

تحبون الجهل والمستهزئون يسرون بالاستهزاء والحمقى  
 يبغضون العلم.<sup>23</sup> ارجعوا عند توبيخي. هانذا افيض لكم  
 روي. اعلمكم كلماتي<sup>24</sup> لاني دعوت فايتم ومددت  
 يدي وليس من يبالي<sup>25</sup> بل رفضتم كل مشورتي ولم  
 ترضوا توبيخي<sup>26</sup> فانا ايضا اضحك عند بليتكم. اشمتم  
 عند مجيء خوفكم<sup>27</sup> اذا جاء خوفكم كعاصفة وأتت  
 بليتكم كالزوبعة اذا جاءت عليكم شدة وضيق.<sup>28</sup> حينئذ  
 يدعونني فلا استجيب. يبكرون اليّ فلا يجدونني.<sup>29</sup> لانهم  
 ابغضوا العلم ولم يختاروا مخافة الرب.<sup>30</sup> لم يرضوا  
 مشورتي. رذلوا كل توبيخي.<sup>31</sup> فلذلك ياكلون من ثمر  
 طريقهم وبشبعون من مؤامراتهم.<sup>32</sup> لان ارتداد الحمقى  
 يقتلهم وراحة الجهال تبيدهم.<sup>33</sup> اما المستمع لي فيسكن  
 امانا ويستريح من خوف الشر

**2** <sup>1</sup> يا ابني ان قبلت كلامي وخبأت وصاياي عندك  
<sup>2</sup> حتى تميل اذنك الى الحكمة وتعطف قلبك على  
 الفهم<sup>3</sup> ان دعوت المعرفة ورفعت صوتك الى الفهم  
<sup>4</sup> ان طلبتها كالفضة وبحثت عنها كالكنوز<sup>5</sup> فحينئذ تفهم  
 مخافة الرب وتجد معرفة الله.<sup>6</sup> لان الرب يعطي حكمة.  
 من فمه المعرفة والفهم.<sup>7</sup> يذخر معونة للمستقيمين.  
 هو مجنّ للسالكين بالكمال.<sup>8</sup> لنصر مسالك الحق وحفظ  
 طريق اتقيائه.<sup>9</sup> حينئذ تفهم العدل والحق والاستقامة.  
 كل سبيل صالح<sup>10</sup> اذا دخلت الحكمة قلبك ولذت المعرفة  
 لنفسك<sup>11</sup> فالعقل يحفظك والفهم ينصرك<sup>12</sup> لانقاذك من  
 طريق الشرير ومن الانسان المتكلم بالاكاذيب<sup>13</sup> التاركين  
 سبل الاستقامة للسلوك في مسالك الظلمة<sup>14</sup> الفرحين

بفعل السوء المبتهجين باكاذيب الشر<sup>15</sup> الذين طرقهم معوجة وهم ملتوون في سبلهم.<sup>16</sup> لانقاذك من المرأة الاجنبية من الغربية المتملقة بكلامها<sup>17</sup> التاركة اليف صباها والناسية عهد الهها.<sup>18</sup> لان بيتها يسوخ الى الموت وسبها الى الأخيلة.<sup>19</sup> كل من دخل اليها لا يؤوب ولا يبلغون سبل الحياة.<sup>20</sup> حتى تسلك في طريق الصالحين وتحفظ سبل الصديقين.<sup>21</sup> لان المستقيمين يسكنون الارض والكاملين يقون فيها.<sup>22</sup> اما الاشرار فينقرضون من الارض والغادرون يستأصلون منها

**3** <sup>1</sup> يا ابني لا تنس شريعتي بل ليحفظ قلبك وصاياي.  
<sup>2</sup> فانها تزيدك طول ايام وسنى حياة وسلامة.<sup>3</sup> لا تدع الرحمة والحق يتركاك. تقلدهما على عنقك. اكتبهما على لوح قلبك<sup>4</sup> فتجد نعمة وفطنة صالحة في اعين الله والناس<sup>5</sup> توكل على الرب بكل قلبك وعلى فهمك لا تعتمد.<sup>6</sup> في كل طرقك اعرفه وهو يقوم سبلك<sup>7</sup> لا تكن حكيما في عيني نفسك. اتق الرب وابتعد عن الشر<sup>8</sup> فيكون شفاء لسرتك وسقاء لعظامك.<sup>9</sup> اكرم الرب من مالك ومن كل باكورات غلتك<sup>10</sup> فتمتلى خزائنك شبعاً وتفيض معاصرك مسطاراً<sup>11</sup> يا ابني لا تحتقر تأديب الرب ولا تكره توبيخه.<sup>12</sup> لان الذي يحبه الرب يؤدبه وكأب بابن يسر به<sup>13</sup> طوبى للانسان الذي يجد الحكمة وللرجل الذي ينال الفهم.<sup>14</sup> لان تجارتها خير من تجارة الفضة وريحها خير من الذهب الخالص.<sup>15</sup> هي ائمن من اللآلئ وكل جواهرها لا تساويها.<sup>16</sup> في يمينها طول ايام وفي يسارها الغنى والمجد.<sup>17</sup> طرقها طرق نعم وكل مسالكها سلام.

18 هي شجرة حياة لممسكيها والمتمسك بها مغبوط.  
 19 الرب بالحكمة اسس الارض. اثبت السموات بالفهم.  
 20 بعلمه انشقت اللجج وتقطر السحاب ندى<sup>21</sup> يا ابني لا  
 تبرح هذه من عينيك. احفظ الرأي والتدبير<sup>22</sup> فيكونا حياة  
 لنفسك ونعمة لعنقك.<sup>23</sup> حينئذ تسلك في طريقك آمنة ولا  
 تعثر رجلك.<sup>24</sup> اذا اضطجعت فلا تخاف بل تضطجع وبلذ  
 نومك.<sup>25</sup> لا تخش من خوف باغت ولا من خراب الاشرار  
 اذا جاء.<sup>26</sup> لان الرب يكون معتمدك وبصون رجلك من  
 ان تؤخذ<sup>27</sup> لا تمنع الخير عن اهله حين يكون في طاقة  
 يدك ان تفعله.<sup>28</sup> لا تقل لصاحبك اذهب وعد فاعطيك  
 غدا وموجود عندك.<sup>29</sup> لا تخترع شرا على صاحبك وهو  
 ساكن لديك آمنة.<sup>30</sup> لا تخاصم انسانا بدون سبب. ان لم  
 يكن قد صنع معك شرا<sup>31</sup> لا تحسد الظالم ولا تختبر شيئا  
 من طريقه.<sup>32</sup> لان الملتوي رجس عند الرب. اما سره  
 فعند المستقيمين.<sup>33</sup> لعنة الرب في بيت الشرير لكنه  
 يبارك مسكن الصديقين.<sup>34</sup> كما انه يستهزئ بالمستهزئين  
 هكذا يعطي نعمة للمتواضعين.<sup>35</sup> الحكماء يرثون مجدا  
 والحمقى يحملون هوانا

1 اسمعوا ايها البنون تأديب الاب واصغوا لاجل  
**4** معرفة الفهم.<sup>2</sup> لاني اعطيكم تعليما صالحا فلا  
 تركوا شريعتي.<sup>3</sup> فاني كنت ابنا لابي غصا ووحيداً عند  
 امي.<sup>4</sup> وكان يريني ويقول لي ليضبط قلبك كلامي.  
 احفظ وصاياي فتحيا.<sup>5</sup> اقتن الحكمة. اقتن الفهم. لا  
 تنس ولا تعرض عن كلمات فمي.<sup>6</sup> لا تتركها فتحفظك  
 احبها فتصونك.<sup>7</sup> الحكمة هي الراس. فاقتن الحكمة

وبكل مقتناك اقتن الفهم. <sup>8</sup> ارفعها فتعليك. تمجدك اذا اعتنتها. <sup>9</sup> تعطي راسك اكليل نعمة. تاج جمال تمنحك <sup>10</sup> اسمع يا ابني واقبل اقوالي فتكثر سنو حياتك. <sup>11</sup> اربتك طريق الحكمة. هديتك سبل الاستقامة. <sup>12</sup> اذا سرت فلا تضيق خطواتك واذا سعيت فلا تعثر. <sup>13</sup> تمسك بالأدب لا ترخه. احفظه فانه هو حياتك. <sup>14</sup> لا تدخل في سبيل الاشرار ولا تسرف في طريق الاثمة. <sup>15</sup> تتكب عنه. لا تمر به. حد عنه واعبر. <sup>16</sup> لانهم لا ينامون ان لم يفعلوا سوءا وينزع نومهم ان لم يسقطوا احدا. <sup>17</sup> لانهم يطعمون خبز الشر وبشربون خمر الظلم. <sup>18</sup> اما سبيل الصديقين فكنور مشرق يتزايد وينير الى النهار الكامل. <sup>19</sup> اما طريق الاشرار فكالظلام. لا يعلمون ما يعثرون به <sup>20</sup> يا بني اصغ الى كلامي. امل اذنك الى اقوالي. <sup>21</sup> لا تبرح عن عينيك. احفظها في وسط قلبك. <sup>22</sup> لانها هي حياة للذين يجدونها ودواء لكل الجسد. <sup>23</sup> فوق كل تحفظ احفظ قلبك لان منه مخارج الحياة. <sup>24</sup> انزع عنك التواء الغم وابعد عنك انحراف الشفتين. <sup>25</sup> لتتظر عيناك الى قدامك واجفانك الى امامك مستقيما. <sup>26</sup> مهد سبيل رجلك فثبت كل طرقك. <sup>27</sup> لا تمل يميني ولا يسرة. باعد رجلك عن الشر

**5** <sup>1</sup> يا ابني اصغ الى حكمتي. امل اذنك الى فهمي <sup>2</sup> لحفظ التداير ولتحفظ شفتك معرفة. <sup>3</sup> لان شفتي المرأة الاجنبية تقطران عسلا وحنكها انعم من الزيت. <sup>4</sup> لكن عاقبتها مرة كالافستين حادة كسيف ذي حدين. <sup>5</sup> قدماها تتحدران الى الموت. خطواتها تتمسك بالهاوية. <sup>6</sup> لئلا تتأمل طريق الحياة تمايلت خطواتها ولا

تشعر<sup>7</sup> والآن ايها البنون اسمعوا لي ولا ترتدوا عن كلمات فمي.<sup>8</sup> ابعده طريقك عنها ولا تقرب الي باب بيتها.<sup>9</sup> لئلا تعطي زهرك لآخرين وسنينك للقاسي.<sup>10</sup> لئلا تشبع الاجانب من قوتك وتكون اتعابك في بيت غريب.<sup>11</sup> فتتوح في اواخرك عند فناء لحمك وجسمك<sup>12</sup> فتقول كيف اني ابغضت الادب وردل قلبي التويخ<sup>13</sup> ولم اسمع لصوت مرشدي ولم امل اذني الي معلمي.<sup>14</sup> لولا قليل لكنت في كل شر في وسط الزمرة والجماعة<sup>15</sup> اشرب مياه من جبك ومياهها جارية من بئر.<sup>16</sup> لا تفض ينابيعك الي الخارج سواقي مياه في الشوارع.<sup>17</sup> لتكن لك وحدك وليس لاجانب معك.<sup>18</sup> ليكن ينبوعك مباركا وافرح بامرأة شبابك<sup>19</sup> الظبية المحبوبة والوعلة الزهية. ليروك ثدياها في كل وقت وبمحببتها اسكر دائما.<sup>20</sup> فلم تغتن يا ابني باجنية وتحتضن غريبة.<sup>21</sup> لان طرق الانسان امام عيني الرب وهو يزن كل سبله.<sup>22</sup> الشرير تاخذه آثامه وبحبال خطيته يمسك.<sup>23</sup> انه يموت من عدم الادب ويفرط حمقه يتهور

**6**<sup>1</sup> يا ابني ان ضمننت صاحبك ان صفقت كفك لغريب  
<sup>2</sup> ان عقلت في كلام فمك ان اخذت في كلام فيك  
<sup>3</sup> اذا فافعل هذا يا ابني ونج نفسك اذا صرت في يد صاحبك. اذهب ترام والح على صاحبك.<sup>4</sup> لا تعط عينيك نوما ولا اجفانك نعاسا.<sup>5</sup> نج نفسك كالضبي من اليد كالعصفور من يد الصياد<sup>6</sup> اذهب الي النملة ايها الكسلان. تأمل طرقها وكن حكيما.<sup>7</sup> التي ليس لها قائد او عريف او متسلط<sup>8</sup> وتعد في الصيف طعامها وتجمع في الحصاد

اكلها.<sup>9</sup> الى متى تنام ايها الكسلان. متى تنهض من نومك.<sup>10</sup> قليل نوم بعد قليل نعاس وطى اليدين قليلا للرقود.<sup>11</sup> فياتي فقرك كساع وعوزك كغاز<sup>12</sup> الرجل اللئيم الرجل الاثيم يسعى باعوجاج الفم.<sup>13</sup> يغمز بعينه يقول برجله يشير باصابعه.<sup>14</sup> في قلبه اكاذيب. يخترع الشر في كل حين. يزرع خصومات.<sup>15</sup> لاجل ذلك بغتة تفاجئه بليته. في لحظة ينكسر ولا شفاء<sup>16</sup> هذه الستة يبغضها الرب وسبعة هي مكرهة نفسه.<sup>17</sup> عيون متعالية لسان كاذب ايد سافكة دما بريئا<sup>18</sup> قلب ينشئ افكارا رديئة ارجل سريعة الجريان الى السوء<sup>19</sup> شاهد زور يفوه بالاكاذيب وزارع خصومات بين اخوة<sup>20</sup> يا ابني احفظ وصايا ابيك ولا تترك شريعة امك.<sup>21</sup> اربطها على قلبك دائما. قلّدها عنقك.<sup>22</sup> اذا ذهبت تهديك. اذا نمت تحرسك واذا استيقظت فهي تحدّثك.<sup>23</sup> لان الوصية مصباح والشريعة نور وتويخات الادب طريق الحياة.<sup>24</sup> لحفظك من المرأة الشريرة من ملق لسان الاجنبية.<sup>25</sup> لا تشتهين جمالها بقلبك ولا تأخذك بهديها.<sup>26</sup> لانه بسبب امرأة زانية يفتقر المرء الى رغيغ خبز وامرأة رجل آخر تقتنص النفس الكريمة.<sup>27</sup> يأخذ انسان نارا في حزنه ولا تحترق ثيابه.<sup>28</sup> او يمشي انسان على الجمر ولا تكتوي رجلاه.<sup>29</sup> هكذا من يدخل على امرأة صاحبه. كل من يمسه لا يكون بريئا.<sup>30</sup> لا يستخفون بالسارق ولو سرق ليشبع نفسه وهو جوعان.<sup>31</sup> ان وجد يرد سبعة اضعاف ويعطي كل قنية بيته.<sup>32</sup> اما الزاني بامرأة فقديم العقل. المهلك نفسه هو يفعله.<sup>33</sup> ضربا

وخزيا يجد وعاره لا يمحي. <sup>34</sup> لان الغيرة هي حمية  
الرجل فلا يشفق في يوم الانتقام. <sup>35</sup> لا ينظر الى فدية  
ما ولا يرضى ولو اكرت الرشوة

**7** <sup>1</sup> يا ابني احفظ كلامي واذخر وصاياي عندك.  
<sup>2</sup> احفظ وصاياي فتحيا وشريعتي كحدقة عينك.  
<sup>3</sup> اربطها على اصابعك اكتبها على لوح قلبك. <sup>4</sup> قل للحكمة  
انت اختي وادع الفهم ذا قرابة. <sup>5</sup> لتحفظك من المرأة  
الاجنبية من الغربية الملقاة بكلامها <sup>6</sup> لاني من كوة بيتي  
من وراء شباكي تطلعت <sup>7</sup> فرايت بين الجهال لاحظت  
بين البنين غلاما عديم الفهم <sup>8</sup> عابرا في الشارع عند  
زاويتها وصاعدا في طريق بيتها <sup>9</sup> في العشاء في مساء  
اليوم في حدقة الليل والظلام. <sup>10</sup> واذا بامرأة استقبلته  
في زي زانية وخيشة القلب. <sup>11</sup> صخابة هي وجامحة.  
في بيتها لا تستقر قدمها. <sup>12</sup> تارة في الخارج واخرى  
في الشوارع. وعند كل زاوية تكمن. <sup>13</sup> فامسكته وقبلته.  
اوقحت وجهها وقالت له <sup>14</sup> علي ذبائح السلامة. اليوم  
اوفيت نذوري. <sup>15</sup> فلذلك خرجت للقائك لاطلب وجهك  
حتى اجدك. <sup>16</sup> بالديباج فرشت سريري بموشى كتان من  
مصر. <sup>17</sup> عطرت فراشي بمرّ وعود وقرفة. <sup>18</sup> هلم نرتو  
ودا الى الصباح. تتلذذ بالحب. <sup>19</sup> لان الرجل ليس في  
البيت. ذهب في طريق بعيدة. <sup>20</sup> اخذ صرة الفضة بيده.  
يوم الهلال ياتي الى بيته. <sup>21</sup> اغوته بكثرة فنونها بملت  
شفتيها طوحته. <sup>22</sup> ذهب وراءها لوقته كتور يذهب الى  
الذبح او كالغبي الى قيد القصاص <sup>23</sup> حتى يشق سهم  
كبه. كطير يسرع الى الفخ ولا يدري انه لنفسه <sup>24</sup> والآن

ايها الابناء اسمعوا لي واصغوا لكلمات فمي. <sup>25</sup> لا يمل قلبك الى طرفها ولا تشرد في مسالكها. <sup>26</sup> لانها طرحت كثيرين جرحى وكل قتلها اقوياء. <sup>27</sup> طرق الهاوية بيتها هابطة الى خدور الموت

## 8

<sup>1</sup> أعل الحكمة لا تتادي والفهم ألا يعطي صوته.  
<sup>2</sup> عند رؤوس الشواهد عند الطريق بين المسالك تقف. <sup>3</sup> بجانب الابواب عند ثغر المدينة عند مدخل الابواب تصرّح. <sup>4</sup> لكم ايها الناس انادي وصوتي الى بني آدم. <sup>5</sup> ايها الحمقى تعلموا ذكاء ويا جهال تعلموا فهما. <sup>6</sup> اسمعوا فاني اتكلم بامور شريفة وافتتاح شفتي استقامة. <sup>7</sup> لان حنكي يلهج بالصدق ومكرهة شفتي الكذب. <sup>8</sup> كل كلمات فمي بالحق. ليس فيها عوج ولا التواء. <sup>9</sup> كلها واضحة لدى الفهيم ومستقيمة لدى الذين يجدون المعرفة. <sup>10</sup> خذوا تاديبى لا الفضة. والمعرفة اكثر من الذهب المختار. <sup>11</sup> لان الحكمة خير من اللآلى وكل الجواهر لا تساويها <sup>12</sup> انا الحكمة اسكن الذكاء واجد معرفة التداير. <sup>13</sup> مخافة الرب بغض الشر. الكبرياء والتعظم وطريق الشر وفم الاكاذيب ابغضت. <sup>14</sup> لي المشورة والرأي. انا الفهم. لي القدرة. <sup>15</sup> بي تملك الملوك وتقضي العظماء عدلا. <sup>16</sup> بي تترأس الرؤساء والشرفاء. كل قضاة الارض. <sup>17</sup> انا احب الذين يحبونني والذين يبكرّون اليّ يجدونني. <sup>18</sup> عندي الغنى والكرامة. قنية فاخرة وحظ. <sup>19</sup> ثمري خير من الذهب ومن الابريز وغلتي خير من الفضة المختارة. <sup>20</sup> في طريق العدل اتمشى في وسط سبل الحق <sup>21</sup> فاورث محبي رزقا واملأ

خزائنهم<sup>22</sup> الرب قناني اول طريقه من قبل اعماله منذ القدم.<sup>23</sup> منذ الازل مسحت منذ البدء منذ اوائل الارض.<sup>24</sup> اذ لم يكن غمر أبدت اذ لم تكن ينابيع كثيرة المياه.<sup>25</sup> من قبل ان تقررت الجبال قبل التلال أبدت.<sup>26</sup> اذ لم يكن قد صنع الارض بعد ولا البراري ولا اول اعفار المسكونة.<sup>27</sup> لما ثبت السموات كنت هناك انا. لما رسم دائرة على وجه الغمر.<sup>28</sup> لما اثبت السحب من فوق لما تشددت ينابيع الغمر.<sup>29</sup> لما وضع للبحر حده فلا تتعدى المياه تخمه لما رسم أسس الارض.<sup>30</sup> كنت عنده صانعا وكنت كل يوم لذته فرحة دائما قدامه.<sup>31</sup> فرحة في مسكونة ارضه ولذاتي مع بني آدم<sup>32</sup> فالآن ايها البنون اسمعوا لي. فطوبى للذين يحفظون طريقي.<sup>33</sup> اسمعوا التعليم وكونوا حكماء ولا ترفضوه.<sup>34</sup> طوبى للانسان الذي يسمع لي ساهرا كل يوم عند مصاريعي حافظا قوائم ابوابي.<sup>35</sup> لانه من يجديني يجد الحياة وينال رضى من الرب.<sup>36</sup> ومن يخطئ عني يضر نفسه. كل مبغضني يحبون الموت

**9** <sup>1</sup> الحكمة بنت بيتها. نحتت اعمدتها السبعة.<sup>2</sup> ذبحت ذبحها مزجت خمرها. ايضا رتبت مائدتها.<sup>3</sup> ارسلت جواربها تتادي على ظهور اعالي المدينة.<sup>4</sup> من هو جاهل فليمل الى هنا. والناقص الفهم قالت له<sup>5</sup> هلموا كلوا من طعامي واشربوا من الخمر التي مزجتها.<sup>6</sup> اتركوا الجهالات فتحيوا وسيروا في طريق الفهم<sup>7</sup> من يوخ مستهزئا يكسب لنفسه هوانا ومن ينذر شريرا يكسب عيبا.<sup>8</sup> لا توخ مستهزئا لئلا يبغضك. ووخ حكيما فيحبك.

اعط حكيما فيكون اوفر حكمة. علّم صديقا فيزداد علما.<sup>10</sup> بدء الحكمة مخافة الرب ومعرفة القدوس فهم.<sup>11</sup> لانه بي تكثر ايامك وتزداد لك سنو حياة.<sup>12</sup> ان كنت حكيما فانت حكيم لنفسك وان استهزأت فانت وحدك تتحمل<sup>13</sup> المرأة الجاهلة صحابة حمقاء ولا تدري شيئا.<sup>14</sup> فتقعد عند باب بيتها على كرسي في اعالي المدينة<sup>15</sup> لتنادي عابري السيل المقومين طرقهم.<sup>16</sup> من هو جاهل فيمل الى هنا. والناقص الفهم تقول له<sup>17</sup> المياه المسروقة حلوة وخبز الخفية لذيذ.<sup>18</sup> ولا يعلم ان الاخيلة هناك وان في اعماق الهاوية ضيوفها

**10** امثال سليمان-الابن الحكيم يسرّ اباه والابن الجاهل حزن امه.<sup>2</sup> كنوز الشر لا تتفع. اما البر فينجي من الموت.<sup>3</sup> الرب لا يجيع نفس الصديق ولكنه يدفع هوى الاشرار.<sup>4</sup> العامل بيد رخوة يفتقر. اما يد المجتهدين فتغني.<sup>5</sup> من يجمع في الصيف فهو ابن عاقل ومن ينام في الحصاد فهو ابن مخز<sup>6</sup> بركات على راس الصديق. اما فم الاشرار فيغشاه ظلم.<sup>7</sup> ذكر الصديق للبركة واسم الاشرار ينخر.<sup>8</sup> حكيم القلب يقبل الوصايا وغبي الشفتين يصرع.<sup>9</sup> من يسلك بالاستقامة يسلك بالامان ومن يعوج طرقه يعرف.<sup>10</sup> من يغمز بالعين يسبب حزنا والغبي الشفتين يصرع<sup>11</sup> فم الصديق ينبوع حياة وفم الاشرار يغشاه ظلم.<sup>12</sup> البغضة تهيج خصومات والمحبة تستر كل الذنوب.<sup>13</sup> في شفتي العاقل توجد حكمة. والعصا لظهر الناقص الفهم.<sup>14</sup> الحكماء يذخرون معرفة. اما فم الغبي فهلاك قريب.<sup>15</sup> ثروة الغني مدينته

الحصينة هلاك المساكين فقرهم. <sup>16</sup> عمل الصديق للحياة. ربح الشرير للخطية. <sup>17</sup> حافظ التعليم هو في طريق الحياة ورافض التأديب ضال. <sup>18</sup> من يخفي البغضة فشفغته كاذبتان ومشيع المذمة هو جاهل. <sup>19</sup> كثرة الكلام لا تخلو من معصية. اما الضابط شفغته فعاقل. <sup>20</sup> لسان الصديق فضة مختارة. قلب الاشرار كشيء زهيد. <sup>21</sup> شغتا الصديق تهديان كثيرين. اما الاغبياء فيموتون من نقص الفهم. <sup>22</sup> بركة الرب هي تغني ولا يزيد معها تعب. <sup>23</sup> فعل الرذيلة عند الجاهل كالضحك. اما الحكمة فلذي فهم. <sup>24</sup> خوف الشرير هو يأتيه وشهوة الصديقين تمنح. <sup>25</sup> كعبور الزوبعة فلا يكون الشرير. اما الصديق فاساس مؤيد. <sup>26</sup> كالخل للاسنان وكالدخان للعينين كذلك الكسلان للذين ارسلوه. <sup>27</sup> مخافة الرب تزيد الايام. اما سنو الاشرار فتقصر. <sup>28</sup> منتظر الصديقين مفرح. اما رجاء الاشرار فيبيد. <sup>29</sup> حصن للاستقامة طريق الرب. والهلاك لفاعلي الاثم. <sup>30</sup> الصديق لن يزحزح ابدا والاشرار لن يسكنوا الارض. <sup>31</sup> فم الصديق ينبت الحكمة. اما لسان الاكاذيب فيقطع. <sup>32</sup> شغتا الصديق تعرفان المرضي وفم الاشرار اكاذيب

**11** <sup>1</sup> موازين غش مكرهة الرب والوزن الصحيح رضاه. <sup>2</sup> تأتي الكبرياء فيأتي الهوان. ومع المتواضعين حكمة. <sup>3</sup> استقامة المستقيمين تهديهم واعوجاج الغادرين يخربهم. <sup>4</sup> لا ينفع الغنى في يوم السخط. اما البر فينجي من الموت. <sup>5</sup> بر الكامل يقوم طريقه. اما الشرير فيسقط بشره. <sup>6</sup> بر المستقيمين

ينجيهم اما الغادرون فيؤخذون بفسادهم. <sup>7</sup> عند موت انسان شرير يهلك رجاؤه ومنتظر الاثمة يبيد. <sup>8</sup> الصديق ينجو من الضيق وبأتى الشرير مكانه. <sup>9</sup> بالفم يخرّب المنافق صاحبه وبالمعرفة ينجو الصديقون. <sup>10</sup> بخير الصديقين تفرح المدينة وعند هلاك الاشرار هتاف. <sup>11</sup> ببركة المستقيمين تعلق المدينة وبغم الاشرار تهدم <sup>12</sup> المحتقر صاحبه هو ناقص الفهم. اما ذو الفهم فيسكت. <sup>13</sup> الساعي بالوشاية يفشي السر والامين الروح يكتّم الامر. <sup>14</sup> حيث لا تدبير يسقط الشعب. اما الخلاص فبكثره المشيرين. <sup>15</sup> ضررا يضر من يضمن غريبا. ومن يبغض صفق الايدي مطمئن. <sup>16</sup> المرأة ذات النعمة تحصل كرامة والاشداء يحصلون غنى. <sup>17</sup> الرجل الرحيم يحسن الى نفسه والقاسي يكدر لحمه. <sup>18</sup> الشرير يكسب اجرة غش والزارع البر اجرة امانة. <sup>19</sup> كما ان البر يؤول الى الحياة كذلك من يتبع الشر فالى موته. <sup>20</sup> كراهة الرب ملتوو القلب ورضاه مستقيمو الطريق. <sup>21</sup> يد ليد لا يتبر الشرير. اما نسل الصديقين فينجو. <sup>22</sup> خزامة ذهب في فنطيسة خنزيرة المرأة الجميلة العديمة العقل. <sup>23</sup> شهوة الابرار خير فقط. رجاء الاشرار سخط. <sup>24</sup> يوجد من يفرق فيزداد ايضا ومن يمسك اكثر من اللائق وانما الى الفقر. <sup>25</sup> النفس السخية تسمن والمروي هو ايضا يروى. <sup>26</sup> محتكر الحنطة يلعنه الشعب والبركة على راس البائع. <sup>27</sup> من يطلب الخير يلتمس الرضا ومن يطلب الشر فالشر ياتيه. <sup>28</sup> من يتكل على غناه يسقط. اما الصديقون فيزهون كالورق. <sup>29</sup> من يكدر بيته يرث الريح والغيبى

خادم لحكيم القلب.<sup>30</sup> ثمر الصديق شجرة حياة و رابع النفوس حكيم.<sup>31</sup> هوذا الصديق يجازى في الارض فكم بالحري الشرير والخاطيء

**12** <sup>1</sup> من يحب التأديب يحب المعرفة ومن يبغض التوبيخ فهو بليد. <sup>2</sup> الصالح ينال رضى من قبل الرب اما رجل المكاييد فيحكم عليه. <sup>3</sup> لا يثبت الانسان بالشر. اما اصل الصديقين فلا يتقلقل. <sup>4</sup> المرأة الفاضلة تاج لبعليها. اما المخزية فكنخر في عظامه. <sup>5</sup> افكار الصديقين عدل. تدابير الاشرار غش. <sup>6</sup> كلام الاشرار كمون للدم اما فم المستقيمين فينجيهم. <sup>7</sup> تنقلب الاشرار ولا يكونون. اما بيت الصديقين فيثبت. <sup>8</sup> بحسب فطنته يحمد الانسان. اما الملتوي القلب فيكون للهوان. <sup>9</sup> الحقيير وله عبد خير من المتمجد ويعوزه الخبز. <sup>10</sup> الصديق يراعى نفس بهيمته. اما مراحم الاشرار فقاسية. <sup>11</sup> من يشتغل بحقله يشبع خبزا. اما تابع البطالين فهو عديم الفهم. <sup>12</sup> اشتهى الشرير صيد الاشرار واصل الصديقين يجدي. <sup>13</sup> في معصية الشفتين شرك الشرير. اما الصديق فيخرج من الضيق. <sup>14</sup> الانسان يشبع خيرا من ثمر فمه ومكافأة يدي الانسان ترد له. <sup>15</sup> طريق الجاهل مستقيم في عينيه. اما سامع المشورة فهو حكيم. <sup>16</sup> غضب الجاهل يعرف في يومه. اما ساتر الهوان فهو ذكي. <sup>17</sup> من يتفوه بالحق يظهر العدل والشاهد الكاذب يظهر غشا. <sup>18</sup> يوجد من يهذر مثل طعن السيف. اما لسان الحكماء فشفاء. <sup>19</sup> شفة الصديق تثبت الى الابد ولسان الكذب انما هو الى طرفة العين. <sup>20</sup> الغش في قلب

الذين يفكرون في الشر اما المشيرون بالسلام فلهم فرح<sup>21</sup> لا يصيب الصديق شر. اما الاشرار فيمتثلون سوءا.  
<sup>22</sup> كراهة الرب شفتا كذب. اما العاملون بالصدق فرضاه  
<sup>23</sup> الرجل الذكي يستر المعرفة. وقلب الجاهل ينادي  
 بالحمق.<sup>24</sup> يد المجتهدين تسود. اما الرخوة فتكون تحت  
 الجزية.<sup>25</sup> الغم في قلب الرجل يحنيه والكلمة الطيبة  
 تفرحه.<sup>26</sup> الصديق يهدي صاحبه. اما طريق الاشرار  
 فتضلهم.<sup>27</sup> الرخاوة لا تمسك صيدا. اما ثروة الانسان  
 الكريمة فهي الاجتهاد.<sup>28</sup> في سبيل البر حياة وفي طريق  
 مسلكه لا موت.

**13** <sup>1</sup> الابن الحكيم يقبل تأديب ابيه والمستهزئ لا  
 يسمع انتهارا.<sup>2</sup> من ثمرة فمه ياكل الانسان خيرا  
 ومرام الغادرين ظلم.<sup>3</sup> من يحفظ فمه يحفظ نفسه.  
 ومن يشحر شفثيه فله هلاك.<sup>4</sup> نفس الكسلان تشتهي  
 ولا شيء لها ونفس المجتهدين تسمن.<sup>5</sup> الصديق يبغض  
 كلام كذب والشيرير يخزي ويخجل.<sup>6</sup> البر يحفظ الكامل  
 طريقه والشر يقلب الخاطيء.<sup>7</sup> يوجد من يتغانى ولا  
 شيء عنده ومن يتفاقر وعنده غنى جزيل.<sup>8</sup> فدية نفس  
 رجل غناه. اما الفقير فلا يسمع انتهارا.<sup>9</sup> نور الصديقين  
 يفرح وسراج الاشرار ينطفئ.<sup>10</sup> الخصام انما يصير  
 بالكبرياء ومع المتشاورين حكمة.<sup>11</sup> غنى البطل يقل  
 والجامع بيده يزداد.<sup>12</sup> الرجاء المماطل يمرض القلب  
 والشهوة المتممة شجرة حياة.<sup>13</sup> من ازدرى بالكلمة  
 يخرب نفسه ومن خشى الوصية يكافأ.<sup>14</sup> شريعة الحكيم  
 ينبوع حياة للحيدان عن اشراك الموت.<sup>15</sup> الفطنة الجيدة

تمنح نعمة. اما طريق الغادرين فاعور. <sup>16</sup> كل ذكي يعمل بالمعرفة والجاهل ينشر حمقا. <sup>17</sup> الرسول الشريبر يقع في الشر والسفير الامين شفاء. <sup>18</sup> فقر وهوان لمن يرفض التأديب. ومن يلاحظ التويخ يكرم. <sup>19</sup> الشهوة الحاصلة تذل النفس. اما كراهة الجهال فهي الحديدان عن الشر <sup>20</sup> المسابير الحكماء يصير حكيما ورفيق الجهال يضمر. <sup>21</sup> الشر يتبع الخاطئين والصدّيقون يجازون خيرا. <sup>22</sup> الصالح يورث بني البنين وثروة الخاطيء تذخر للصدّيق. <sup>23</sup> في حرث الفقراء طعام كثير ويوجد هالك من عدم الحق. <sup>24</sup> من يمنع عصاه يمقت ابنه ومن احبه يطلب له التأديب. <sup>25</sup> الصدّيق يأكل لشبع نفسه. اما بطن الاشرار فيحتاج

**14** <sup>1</sup> حكمة المرأة تبني بيتها والحماقة تهدمه بيدها. <sup>2</sup> السالك باستقامته يتقى الرب والمعوج طريقه يحتقره. <sup>3</sup> في فم الجاهل قضيب لكبريائه. اما شفاه الحكماء فتحفظهم. <sup>4</sup> حيث لا بقر فالمعلف فارغ. وكثرة الغلة بقوة الثور. <sup>5</sup> الشاهد الامين لن يكذب والشاهد الزور يتفوه بالاكاذيب. <sup>6</sup> المستهزئ يطلب الحكمة ولا يجدها. والمعرفة هينة للفهيم. <sup>7</sup> اذهب من قدام رجل جاهل اذ لا تشعر بشفتي معرفة. <sup>8</sup> حكمة الذكي فهم طريقه وغباوة الجهال غش. <sup>9</sup> الجهال يستهزئون بالاثم. وبين المستقيمين رضى. <sup>10</sup> القلب يعرف مرارة نفسه. ويفرحه لا يشاركه غريب <sup>11</sup> بيت الاشرار يخرب وخيمة المستقيمين تزهر. <sup>12</sup> توجد طريق تظهر للانسان مستقيمة وعاقبتها طرق الموت. <sup>13</sup> ايضا في الضحك

يكتب القلب وعاقبة الفرح حزن. <sup>14</sup> المرتد في القلب يشبع من طريقه والرجل الصالح مما عنده. <sup>15</sup> الغبي يصدق كل كلمة والذكي ينتبه الى خطواته. <sup>16</sup> الحكيم يخشى ويحيد عن الشر والجاهل يتصلف وثق. <sup>17</sup> السريع الغضب يعمل بالحمق وذو المكايد يشنأ. <sup>18</sup> الاغبياء يرثون حماقة والاذكياء يتوجون بالمعرفة. <sup>19</sup> الاشرار ينحنون امام الاخيار والاثمة لدى ابواب الصديق. <sup>20</sup> ايضا من قريبه يبغض الفقير ومحبو الغني كثيرون. <sup>21</sup> من يحتقر قريبه يخطئ ومن يرحم المساكين فطوبى له <sup>22</sup> اما يضل مخترعو الشر. اما الرحمة والحق فيهديان مخترعي الخير <sup>23</sup> في كل تعب منفعة. وكلام الشفتين انما هو الى الفقير. <sup>24</sup> تاج الحكماء غناهم. تقدم الجهال حماقة. <sup>25</sup> الشاهد الامين منجي النفوس. ومن يتفوه بالاكاذيب فغش. <sup>26</sup> في مخافة الرب ثقة شديدة ويكون لبنيه ملجأ. <sup>27</sup> مخافة الرب ينبوع حياة للحيدان عن اشراك الموت. <sup>28</sup> في كثرة الشعب زينة الملك. وفي عدم القوم هلاك الامير. <sup>29</sup> بطيء الغضب كثير الفهم. وقصير الروح معلي الحمق. <sup>30</sup> حياة الجسد هدوء القلب ونخر العظام الحسد. <sup>31</sup> ظالم الفقير يعير خالقه ويمجده راحم المسكين. <sup>32</sup> الشرير يطرد بشره. اما الصديق فواثق عند موته. <sup>33</sup> في قلب الفهيم تستقر الحكمة وما في داخل الجهال يعرف. <sup>34</sup> البر يرفع شان الامة وعار الشعوب الخطية. <sup>35</sup> رضوان الملك على العبد الفطن وسخطه يكون على المخزي

## 15

<sup>1</sup> الجواب اللين يصرف الغضب والكلام الموجه  
 يهيج السخط. <sup>2</sup> لسان الحكماء يحسن المعرفة  
 وفم الجهال ينبع حماقة. <sup>3</sup> في كل مكان عينا الرب  
 مراقبتين الطالحين والصالحين. <sup>4</sup> هدوء اللسان شجرة  
 حياة واعوجاجه سحق في الروح. <sup>5</sup> الاحمق يستهين  
 بتأديب ابيه اما مراعي التويخ فيذكي. <sup>6</sup> في بيت الصديق  
 كنز عظيم وفي دخل الاشرار كدر. <sup>7</sup> شفاه الحكماء تذر  
 معرفة. اما قلب الجهال فليس كذلك <sup>8</sup> ذبيحة الاشرار  
 مكرهة الرب وصلاة المستقيمين مرضاته. <sup>9</sup> مكرهة  
 الرب طريق الشرير. وتابع البر يخبه. <sup>10</sup> تأديب شر لتارك  
 الطريق. مبغض التويخ يموت. <sup>11</sup> الهاوية والهلاك امام  
 الرب. كم بالحري قلوب بني آدم. <sup>12</sup> المستهزئ لا يحب  
 موبخه. الى الحكماء لا يذهب. <sup>13</sup> القلب الفرحان يجعل  
 الوجه طلقا وبحزن القلب تنسحق الروح. <sup>14</sup> قلب الفهيم  
 يطلب معرفة وفم الجهال يرعى حماقة. <sup>15</sup> كل ايام  
 الحزين شقية. اما طيب القلب فوليمة دائمة. <sup>16</sup> القليل  
 مع مخافة الرب خير من كنز عظيم مع هم. <sup>17</sup> اكلة  
 من البقول حيث تكون المحبة خير من ثور معلوف  
 ومعه بغضة. <sup>18</sup> الرجل الغضوب يهيج الخصومة وبطيء  
 الغضب يسكن الخصام. <sup>19</sup> طريق الكسلان كسياج من  
 شوك وطريق المستقيمين منهج. <sup>20</sup> الابن الحكيم يسر  
 اباه والرجل الجاهل يحقر امه. <sup>21</sup> الحماسة فرح لناقص  
 الفهم. اما ذو الفهم فيقوم سلوكه. <sup>22</sup> مقاصد بغير  
 مشورة تبطل وبكثرة المشيرين تقوم. <sup>23</sup> للانسان فرح  
 بجواب فمه والكلمة في وقتها ما احسنها. <sup>24</sup> طريق

الحياة للظن الى فوق للحيوان عن الهاوية من تحت.  
<sup>25</sup> الرب يقلع بيت المتكبرين ويوطد تخم الارملة.

<sup>26</sup> مكرهة الرب افكار الشرير وللإطهار كلام حسن.

<sup>27</sup> المولع بالكسب يكدر بيته. والكاره الهدايا يعيش.

<sup>28</sup> قلب الصديق يتفكر بالجواب وفم الاشرار ينبع شرورا

<sup>29</sup> الرب بعيد عن الاشرار ويسمع صلاة الصديقين. <sup>30</sup> نور

العينين يفرح القلب. الخبر الطيب يسمن العظام. <sup>31</sup> الاذن

السامعة تويخ الحياة تستقر بين الحكماء. <sup>32</sup> من يرفض

التأديب يرذل نفسه ومن يسمع للتويخ يقتني فهما.

<sup>33</sup> مخافة الرب ادب وحكمة وقبل الكرامة التواضع

<sup>1</sup> للانسان تدابير القلب ومن الرب جواب اللسان.

**16** <sup>2</sup> كل طرق الانسان نقيه في عيني نفسه.

والرب وازن الارواح. <sup>3</sup> الق على الرب اعمالك فتبت

افكارك. <sup>4</sup> الرب صنع الكل لغرضه والشرير ايضا ليوم

الشر. <sup>5</sup> مكرهة الرب كل متشامخ القلب. يدا ليد لا يتبرا.

<sup>6</sup> بالرحمة والحق يستر الاثم وفي مخافة الرب الحيوان

عن الشر. <sup>7</sup> اذا ارضت الرب طرق انسان جعل اعداءه

ايضا يسالمونه. <sup>8</sup> القليل مع العدل خير من دخل جزيل

بغير حق. <sup>9</sup> قلب الانسان يفكر في طريقه والرب يهدي

خطوته. <sup>10</sup> في شفتي الملك وحي. في القضاء فمه لا

يخون <sup>11</sup> قبان الحق وموازينه للرب. كل معايير الكيس

عمله. <sup>12</sup> مكرهة الملوك فعل الشر لان الكرسي يثبت

بالبر. <sup>13</sup> مرضاة الملوك شفتا حق والمتكلم بالمستقيمات

يحب. <sup>14</sup> غضب الملك رسل الموت والانسان الحكيم

يستعطفه. <sup>15</sup> في نور وجه الملك حياة ورضاه كسحاب

المطر المتأخر. <sup>16</sup> قنية الحكمة كم هي خير من الذهب وقنية الفهم تختار على الفضة. <sup>17</sup> منهج المستقيمين الحيدان عن الشر. حافظ نفسه حافظ طريقه <sup>18</sup> قبل الكسر الكبرياء وقبل السقوط تشامخ الروح. <sup>19</sup> تواضع الروح مع الودعاء خير من قسم الغنيمة مع المتكبرين. <sup>20</sup> الفطن من جهة امر يجد خيرا. ومن يتكل على الرب فطوبى له. <sup>21</sup> حكيم القلب يدعى فهيمًا وحلاوة الشفتين تزيد علما. <sup>22</sup> الفطنة ينبوع حياة لصاحبها وتأديب الحمقى حماقة. <sup>23</sup> قلب الحكيم يرشد فمه ويزيد شفثيه علما. <sup>24</sup> الكلام الحسن شهد عسل حلو للنفس وشفاء للعظام. <sup>25</sup> توجد طريق تظهر للانسان مستقيمة وعاقبتها طرق الموت. <sup>26</sup> نفس التعب تتعب له لان فمه يحثه. <sup>27</sup> الرجل اللئيم ينبش الشر وعلى شفثيه كالنار المتقدة. <sup>28</sup> رجل الاكاذيب يطلق الخصومة والنمام يفرق الاصدقاء. <sup>29</sup> الرجل الظالم يغوي صاحبه ويسوقه الى طريق غير سالحة. <sup>30</sup> من يغمض عينيه ليفكر في الاكاذيب ومن يعض شفثيه فقد اكمل شرا. <sup>31</sup> تاج جمال شبيهة توجد في طريق البر. <sup>32</sup> البطية الغضب خير من الجبار ومالك روحه خير ممن يأخذ مدينة. <sup>33</sup> القرعة تلقى في الحضن ومن الرب كل حكمها

**17** <sup>1</sup> لقمة يابسة ومعها سلامة خير من بيت ملآن ذبائح مع خصام. <sup>2</sup> العبد الفطن يتسلط على الابن المخزي ويقاسم الاخوة الميراث. <sup>3</sup> البوطة للفضة والكور للذهب وممتحن القلوب الرب. <sup>4</sup> الفاعل الشر يصغى الى شفة الاثم والكاذب يأذن للسان فساد.

<sup>5</sup> المستهزئ بالفقير يعير خالقه. الفرحان ببيلة لا  
 يتبرأ. <sup>6</sup> تاج الشيوخ بنو البنين وفخر البنين آباؤهم. <sup>7</sup> لا  
 تليق بالاحمق شفة السودد. كم بالاحرى شفة الكذب  
 بالشريف. <sup>8</sup> الهدية حجر كريم في عيني قابلها. حيثما  
 تتوجه تفلح. <sup>9</sup> من يستر معصية يطلب المحبة ومن يكرر  
 أمرا يفرق بين الاصدقاء <sup>10</sup> الانتهار يؤثر في الحكيم اكثر  
 من مئة جلدة في الجاهل. <sup>11</sup> الشرير انما يطلب التمرد  
 فيطلق عليه رسول قاس. <sup>12</sup> ليصادف الانسان دبة ثكول  
 ولا جاهل في حماقته. <sup>13</sup> من يجازي عن خير بشر لن  
 يبرح الشر من بيته. <sup>14</sup> ابتداء الخصام اطلاق الماء. فقبل  
 ان تدفق المخاصمة اتركها. <sup>15</sup> مبرئ المذنب ومذنب  
 البريء كلاهما مكرهة الرب. <sup>16</sup> لماذا في يد الجاهل  
 ثمن. الاقتناء الحكمة وليس له فهم. <sup>17</sup> الصديق يحب في  
 كل وقت. اما الاخ فللشدة يولد. <sup>18</sup> الانسان الناقص الفهم  
 يصفق كفا ويضمن صاحبه ضمانا. <sup>19</sup> محب المعصية  
 محب الخصام. المعلي باه يطلب الكسر. <sup>20</sup> الملتوي  
 القلب لا يجد خيرا والمتقلب اللسان يقع في السوء.  
<sup>21</sup> من يلد جاهلا فلحزنه. ولا يفرح ابو الاحمق. <sup>22</sup> القلب  
 الفرحان يطيب الجسم والروح المنسحقة تجفف العظم.  
<sup>23</sup> الشرير يأخذ الرشوة من الحزن ليعوج طرق القضاء.  
<sup>24</sup> الحكمة عند الفهيم وعينا الجاهل في اقصى الارض.  
<sup>25</sup> الابن الجاهل غم لايه ومرارة للتي ولدته. <sup>26</sup> ايضا  
 تغريم البريء ليس بحسن وكذلك ضرب الشرفاء لاجل  
 الاستقامة. <sup>27</sup> ذو المعرفة يبقي كلامه وذو الفهم وقور

الروح.<sup>28</sup> بل الاحمق اذا سكت يحسب حكيما ومن ضم شفتيه فهيمًا

**18** <sup>1</sup>المعتزل يطلب شهوته. بكل مشورة يغتاض.  
<sup>2</sup>الجاهل لا يسرّ بالفهم بل بكشف قلبه. <sup>3</sup>اذا جاء الشرير جاء الاحتقار ايضا ومع الهوان عار. <sup>4</sup>كلمات فم الانسان مياه عميقة. نبع الحكمة نهر مندفق. <sup>5</sup>رفع وجه الشرير ليس حسنا لاختفاء الصديق في القضاء. <sup>6</sup>شفتا الجاهل تداخلان في الخصومة وفمه يدعو بضربات. <sup>7</sup>فم الجاهل مهلكة له وشفتاه شرك لنفسه. <sup>8</sup>كلام النمام مثل لقم حلوة وهو ينزل الى مخادع البطن. <sup>9</sup>ايضا المتراخي في عمله هو اخو المسرف. <sup>10</sup>اسم الرب برج حصين. يركض اليه الصديق ويتمتع. <sup>11</sup>ثروة الغني مدينته الحصينة ومثل سور عال في تصويره. <sup>12</sup>قبل الكسر يتكبر قلب الانسان وقبل الكرامة التواضع. <sup>13</sup>من يجيب عن امر قبل ان يسمعه فله حماقة وعار. <sup>14</sup>روح الانسان تحتمل مرضه. اما الروح المكسورة فمن يحملها. <sup>15</sup>قلب الفهيم يقتني معرفة واذن الحكماء تطلب علما. <sup>16</sup>هدية الانسان ترحب له وتهديه الى امام العظماء. <sup>17</sup>الاول في دعواه محق. فياتي رفيقه ويفحصه. <sup>18</sup>القرعة تبطل الخصومات وتفصل بين الاقوياء. <sup>19</sup>الاخ امنع من مدينة حصينة والمخاصمات كعارضة قلعة <sup>20</sup>من ثمر فم الانسان يشبع بطنه. من غلة شفتيه يشبع. <sup>21</sup>الموت والحياة في يد اللسان واحباؤه ياكلون ثمره. <sup>22</sup>من يجد زوجة يجد خيرا وبنال رضى من الرب. <sup>23</sup>بتضرعات يتكلم الفقير. والغني

يجابوب بخشونة.<sup>24</sup> المكثرا الاصحاب يخراب نفسه. ولكن  
يوجد محب الزق من الاخ

**19** <sup>1</sup> الفقير السالك بكماله خير من ملتوي الشفتين  
وهو جاهل.<sup>2</sup> ايضا كون النفس بلا معرفة ليس  
حسنا والمستعجل برجليه يخطأ.<sup>3</sup> حماقة الرجل تعوج  
طريقه وعلى الرب يحنق قلبه.<sup>4</sup> الغنى يكثر الاصحاب  
والفقير منفصل عن قريبه.<sup>5</sup> شاهد الزور لا يتبرأ والمتكلم  
بالاكاذيب لا ينجو.<sup>6</sup> كثيرون يستعطفون وجه الشريف  
وكل صاحب لذي العطايا.<sup>7</sup> كل اخوة الفقير يبغضونه.  
فكم بالحري اصدقائه يتعدون عنه. من يتبع اقوالا فهي  
له.<sup>8</sup> المقتني الحكمة يحب نفسه. الحافظ الفهم يجد  
خيلا.<sup>9</sup> شاهد الزور لا يتبرأ والمتكلم بالاكاذيب يهلك.  
<sup>10</sup> التتعم لا يليق بالجاهل كم بالاولى لا يليق بالعبد ان  
يتسلط على الرؤساء<sup>11</sup> تعقل الانسان يبطئ غضبه  
وفخره الصفع عن معصية.<sup>12</sup> كزمجرة الاسد حنق الملك  
وكالطل على العشب رضوانه.<sup>13</sup> الابن الجاهل مصيبة  
على ابيه ومخاصمات الزوجة كالوكف المتتابع.<sup>14</sup> البيت  
والثروة ميراث من الآباء. اما الزوجة المتعقلة فمن عند  
الرب.<sup>15</sup> الكسل يلقي في السبات والنفس المتراخية  
تجوع.<sup>16</sup> حافظ الوصية حافظ نفسه والمتهاون بطرقه  
يموت.<sup>17</sup> من يرحم الفقير يقرض الرب وعن معروفه  
يجازيه.<sup>18</sup> ادب ابنك لان فيه رجاء ولكن على اماتته لا  
تحمل نفسك.<sup>19</sup> الشديد الغضب يحمل عقوبة لانك اذا  
نجيته فبعد تعيد.<sup>20</sup> اسمع المشورة واقبل التأديب لكي  
تكون حكيما في آخرتك.<sup>21</sup> في قلب الانسان افكار

كثيرة لكن مشورة الرب هي تثبت. <sup>22</sup> زينة الانسان معروفه والفقير خير من الكذوب <sup>23</sup> مخافة الرب للحياة. بيت شبعان لا يتعهده شر. <sup>24</sup> الكسلان يخفي يده في الصحفة وايضا الى فمه لا يردھا. <sup>25</sup> اضرب المستهزئ فيتذكى الاحمق ووبخ فهما فيفهم معرفة. <sup>26</sup> المخرب اباه والطارد امه هو ابن مخز ومخجل. <sup>27</sup> كف يا ابني عن استماع التعليم للضلالة عن كلام المعرفة. <sup>28</sup> الشاهد اللئيم يستهزئ بالحق وفم الاشرار يبلع الاثم. <sup>29</sup> القصاص معد للمستهزئين والضرب لظهر الجهال

**20** <sup>1</sup> الخمر مستهزئة. المسكر عجاج ومن يترنح بهما فليس بحكيم. <sup>2</sup> رعب الملك كزمجرة الاسد. الذي يغيظه يخطئ الى نفسه. <sup>3</sup> مجد الرجل ان يتعد عن الخصام وكل احمق ينازع. <sup>4</sup> الكسلان لا يحرث بسبب الشتاء فيستعطي في الحصاد ولا يعطي. <sup>5</sup> المشورة في قلب الرجل مياه عميقة وذو الفطنة يستقيھا. <sup>6</sup> اكثر الناس ينادون كل واحد بصلاحه اما الرجل الامين فمن يجده. <sup>7</sup> الصديق يسلك بكماله. طوبى لبيه بعده. <sup>8</sup> الملك الجالس على كرسي القضاء يذري بعينه كل شر. <sup>9</sup> من يقول اني زكيت قلبي تطهرت من خطيبي <sup>10</sup> معيار فمعيار مكيال فمكيال كلاهما مكرهة عند الرب. <sup>11</sup> الولد ايضا يعرف بافعاله هل عمله نقي ومستقيم. <sup>12</sup> الاذن السامعة والعين الباصرة الرب صنعھا كليھما. <sup>13</sup> لا تحب النوم لئلا تفتقر. افتح عينك تشبع خبزا. <sup>14</sup> رديء رديء يقول المشتري واذا ذهب فحينئذ يفتخر. <sup>15</sup> يوجد ذهب وكثرة لآلئ. اما شفاه المعرفة فمتاع ثمين.

16 خذ ثوبه لانه ضمن غربيا ولاجل الاجانب ارتهن منه. 17 خبز الكذب لذيذ للانسان ومن بعد يمتلى فمه حصى. 18 المقاصد تثبت بالمشورة وبالتدابير اعمل حربا. 19 الساعي بالوشاية يفشي السر. فلا تخالط المفتح شفّيته. 20 من سبّ اباه او امه ينطفئ سراجة في حدقة الظلام 21 ربّ ملك معجل في اوله. اما آخرته فلا تبارك. 22 لا تقل اني اجازي شرا. انتظر الرب فيخلصك. 23 معيار فمعيار مكرهة الرب. وموازن الغش غير صالحة. 24 من الرب خطوات الرجل. اما الانسان فكيف يفهم طريقه. 25 هو شرك للانسان ان يلغو قائلا مقدس وبعد النذر ان يسأل. 26 الملك الحكيم يشئت الاشرار ويرد عليهم النور. 27 نفس الانسان سراج الرب. يفتش كل مخادع البطن. 28 الرحمة والحق يحفظان الملك وكرسيه يسند بالرحمة. 29 فخر الشبان قوتهم وبهاء الشيوخ الشيب. 30 حبر جرح

منقية للشيرير وضربات بالغة مخادع البطن

**21** 1 قلب الملك في يد الرب كجداول مياه حيثما شاء يميله. 2 كل طرق الانسان مستقيمة في عينيه والرب وازن القلوب. 3 فعل العدل والحق افضل عند الرب من الذبيحة. 4 طموح العينين وانتفاخ القلب نور الاشرار خطية. 5 افكار المجتهد انما هي للخصب وكل عجول انما هو للعوز. 6 جمع الكنوز بلسان كاذب هو بخار مطرود لطالبي الموت. 7 اغتصاب الاشرار يجرفهم لانهم ابوا اجراء العدل. 8 طريق رجل موزور هي ملتوية. اما الزكي فعمله مستقيم. 9 السكنى في زاوية السطح خير من امرأة مخاصمة وبيت مشترك. 10 نفس الشرير

تشتهي الشر. قربه لا يجد نعمة في عينيه. <sup>11</sup> بمعاقة المستهزئ يصير الاحمق حكيما والحكيم بالارشاد يقبل معرفة <sup>12</sup> البار يتأمل بيت الشرير ويقلب الاشرار في الشر. <sup>13</sup> من يسد اذنيه عن صراخ المسكين فهو ايضا يصرخ ولا يستجاب. <sup>14</sup> الهدية في الخفاء تغثا الغضب والرشوة في الحزن تغثا السخط الشديد. <sup>15</sup> اجراء الحق فرح للصدّيق والهلاك لفاعلي الاثم. <sup>16</sup> الرجل الضال عن طريق المعرفة يسكن بين جماعة الأخيلة. <sup>17</sup> محب الفرح انسان معوز. محب الخمر والدهن لا يستغني. <sup>18</sup> الشرير فدية الصدّيق ومكان المستقيمين الغادر <sup>19</sup> السكنى في ارض بربة خير من امرأة مخاصمة حردة. <sup>20</sup> كنز مشتهي وزيت في بيت الحكيم اما الرجل الجاهل فيتلفه. <sup>21</sup> التابع العدل والرحمة يجد حياة حضا وكرامة. <sup>22</sup> الحكيم يتسور مدينة الجبابة ويسقط قوة معتمدها. <sup>23</sup> من يحفظ فمه ولسانه يحفظ من الضيقات نفسه. <sup>24</sup> المتفخ المتكبر اسمه مستهزئ عامل بفيضان الكبرياء. <sup>25</sup> شهوة الكسلان تقتله لان يديه تايان الشغل. <sup>26</sup> اليوم كله يشتهي شهوة. اما الصدّيق فيعطي ولا يمسك. <sup>27</sup> ذبيحة الشرير مكرهة فكم بالحري حين يقدمها بغش. <sup>28</sup> شاهد الزور يهلك والرجل السامع للحق يتكلم. <sup>29</sup> الشرير يوقح وجهه. اما المستقيم فيثبت طرقه. <sup>30</sup> ليس حكمة ولا فطنة ولا مشورة تجاه الرب. <sup>31</sup> الفرس معد ليوم الحرب. اما النصره فمن الرب

<sup>1</sup> الصيت افضل من الغنى العظيم والنعمة الصالحة افضل من الفضة والذهب. <sup>2</sup> الغنى

والفقير يتلاقيان. صانعهما كليهما الرب. <sup>3</sup> الذكي يبصر الشر فيتواري والحمقى يعبرون فيعاقبون. <sup>4</sup> ثواب التواضع ومخافة الرب هو غنى وكرامة وحية. <sup>5</sup> شوك وفخوخ في طريق الملتوي. من يحفظ نفسه يتعد عنها. <sup>6</sup> ربّ الولد في طريقه فمتى شاخ ايضا لا يحيد عنه. <sup>7</sup> الغني يتسلط على الفقير والمقترض عبد للمقرض. <sup>8</sup> الزارع اثما يحصد بليّة وعصا سخطه تغنى. <sup>9</sup> الصالح العين هو يبارك لانه يعطى من خبزه للفقير <sup>10</sup> اطرد المستهزئ فيخرج الخصام ويبطل النزاع والخزي. <sup>11</sup> من احب طهارة القلب فلنعمة شفّيته يكون الملك صديقه. <sup>12</sup> عينا الرب تحفظان المعرفة وهو يقلب كلام الغادرين. <sup>13</sup> قال الكسلان الاسد في الخارج فأقتل في الشواع. <sup>14</sup> فم الاجنبيات هوة عميقة. ممقوت الرب يسقط فيها. <sup>15</sup> الجهالة مرتبطة بقلب الولد. عصا التأديب تبعدها عنه. <sup>16</sup> ظالم الفقير كثيرا لما له ومعطى الغني انما هما للعوز. <sup>17</sup> امل اذنك واسمع كلام الحكماء ووجه قلبك الى معرفتي. <sup>18</sup> لانه حسن ان حفظتها في جوفك. ان تثبت جميعا على شفّتيك. <sup>19</sup> ليكون اتكالك على الرب عرفتك انت اليوم. <sup>20</sup> ألم اكتب لك أمورا شريفة من جهة مؤامرة ومعرفة. <sup>21</sup> لاعلمك قسط كلام الحق لترد جواب الحق للذين ارسلوك <sup>22</sup> لا تسلب الفقير لكونه فقيرا ولا تسحق المسكين في الباب. <sup>23</sup> لان الرب يقيم دعواهم ويسلب ساليب انفسهم. <sup>24</sup> لا تستصحب غضوبا ومع رجل ساخط لا تجئ <sup>25</sup> لئلا تألف طريقه وتأخذ شركا الى نفسك. <sup>26</sup> لا تكن من صافقي الكف ولا من ضامني الديون. <sup>27</sup> ان لم

يكن لك ما تفي فلماذا يأخذ فراشك من تحتك. <sup>28</sup> لا تتقل  
التخم القديم الذي وضعه آباؤك. <sup>29</sup> أرايت رجلا مجتهدا  
في عمله. امام الملوك يقف لا يقف امام الرعا

**23** <sup>1</sup> اذا جلست تاكل مع متسلط فتامل ما هو امامك  
تامل <sup>2</sup> وضع سكيننا لحنجرتك ان كنت شرها. <sup>3</sup> لا  
تشته اطاييه لانها خبز اكاذيب. <sup>4</sup> لا تتعب لكي تصير غنيا.  
كف عن فطنتك. <sup>5</sup> هل تطير عينيك نحوه وليس هو.  
لانه انما يصنع لنفسه اجنحة. كالنسر يطير نحو السماء  
<sup>6</sup> لا تأكل خبز ذي عين شريرة ولا تشته اطاييه. <sup>7</sup> لانه  
كما شعر في نفسه هكذا هو. يقول لك كل واشرب  
وقلبه ليس معك. <sup>8</sup> اللقمة التي اكلتها تتقيأها وتخسر  
كلماتك الحلوة. <sup>9</sup> في اذني جاهل لا تتكلم لانه يحتقر  
حكمة كلامك. <sup>10</sup> لا تتقل التخم القديم ولا تدخل حقول  
الايتام. <sup>11</sup> لان وليهم قوي. هو يقيم دعواهم عليك  
<sup>12</sup> وجه قلبك الى الادب واذنيك الى كلمات المعرفة. <sup>13</sup> لا  
تمنع التأديب عن الولد لانك ان ضربته بعصا لا يموت.  
<sup>14</sup> تضربه انت بعصا فتتخذ نفسه من الهاوية. <sup>15</sup> يا ابني  
ان كان قلبك حكيما يفرح قلبي انا ايضا <sup>16</sup> وتبتهج كليتي  
اذا تكلمت شفطاك بالمستقيمات. <sup>17</sup> لا يحسدن قلبك  
الخاطئين بل كن في مخافة الرب اليوم كله. <sup>18</sup> لانه لا بد  
من ثواب ورجاؤك لا يخيب. <sup>19</sup> اسمع انت يا ابني وكن  
حكيما وارشد قلبك في الطريق. <sup>20</sup> لا تكن بين شريبي  
الخمير بين المتلفين اجسادهم. <sup>21</sup> لان السكير والمسرف  
يفتقران والنوم يكسو الخرق <sup>22</sup> اسمع لايك الذي  
ولدك ولا تحتقر امك اذا شاخت. <sup>23</sup> اقتن الحق ولا تبعه

والحكمة والادب والفهم. <sup>24</sup> ابو الصديق يبتهج ابتهاجا  
ومن ولد حكيما يسر به. <sup>25</sup> يفرح ابوك وامك وتبتهج التي  
ولدتك. <sup>26</sup> يا ابني اعطني قلبك ولتلاحظ عينك طريقي.  
<sup>27</sup> لان الزانية هوة عميقة والاجنبية حفرة ضيقة. <sup>28</sup> هي

ايضا كلص تكمن وتزيد الغادرين بين الناس <sup>29</sup> لمن  
الويل لمن الشقاوة لمن المخاصمات لمن الكرب لمن  
الجروح بلا سبب لمن ازمهرار العينين. <sup>30</sup> للذين يدمنون  
الخمر الذين يدخلون في طلب الشراب الممزوج. <sup>31</sup> لا  
تنظر الى الخمر اذ احمرت حين تظهر حبابها في الكاس  
وساغت مرققة. <sup>32</sup> في الآخر تلسع كالحية وتلدغ  
كالافعوان. <sup>33</sup> عينك تنظران الاجنبيات وقلبك ينطق بأمر  
ملتوية. <sup>34</sup> وتكون كمضطجع في قلب البحر او كمضطجع  
على راس سارية. <sup>35</sup> يقول ضربوني ولم اتوجع. لقد  
لكأوني ولم اعرف. متى استيقظ. اعود اطلبها بعد

**24** <sup>1</sup> لا تحسد اهل الشر ولا تشته ان تكون معهم.  
<sup>2</sup> لان قلبهم يلهج بالاغتصاب وشفاههم تتكلم  
بالمشقة <sup>3</sup> بالحكمة بينى البيت وبالفهم يثبت <sup>4</sup> وبالمعرفة  
تمتلئ المخادع من كل ثروة كريمة ونفيسة. <sup>5</sup> الرجل  
الحكيم في عز وذو المعرفة متشدد القوة. <sup>6</sup> لانك  
بالتدابير تعمل حريك والخلاص بكثرة المشيرين. <sup>7</sup> الحكم  
عالية عن الاحمق. لا يفتح فمه في الباب. <sup>8</sup> المفكر في  
عمل الشر يدعى مفسدا. <sup>9</sup> فكر الحماقه خطية. ومكرهه  
الناس المستهزئ. <sup>10</sup> ان ارتخيت في يوم الضيق ضاقت  
قوتك. <sup>11</sup> انقذ المنقادين الى الموت والممدودين للقتل.  
لا تمتنع. <sup>12</sup> ان قلت هوذا لم نعرف هذا. أفلا يفهم

وازن القلوب وحافظ نفسك ألا يعلم. فيرد على الانسان  
 مثل عمله<sup>13</sup> يا ابني كل عسلا لانه طيب وقطر العسل  
 حلو في حنكك.<sup>14</sup> كذلك معرفة الحكمة لنفسك. اذا  
 وجدتها فلا بد من ثواب ورجاؤك لا يخيب.<sup>15</sup> لا تكمن ايها  
 الشرير لمسكن الصديق. لا تخرب ربه.<sup>16</sup> لان الصديق  
 يسقط سبع مرات ويقوم. اما الاشرار فيعشرون بالشر.  
<sup>17</sup> لا تفرح بسقوط عدوك ولا يبتهج قلبك اذا عثر.<sup>18</sup> لئلا  
 يرى الرب ويسوء ذلك في عينه فيرد عنه غضبه.<sup>19</sup> لا  
 تغر من الاشرار ولا تحسد الاثمة.<sup>20</sup> لانه لا يكون ثواب  
 للاشرار. سراج الاثمة ينطفئ.<sup>21</sup> يا ابني اخش الرب  
 والملك. لا تخالط المتغلبين.<sup>22</sup> لان بليتهم تقوم بغتة ومن  
 يعلم بلاءهما كليهما<sup>23</sup> هذه ايضا للحكماء---محابة  
 الوجوه في الحكم ليست صالحة.<sup>24</sup> من يقول للشرير  
 انت صديق تسبه العامة. تلعنه الشعوب.<sup>25</sup> اما الذين  
 يؤدبون فينعمون وبركة خير تأتي عليهم.<sup>26</sup> تقبل شفتا  
 من يجاوب بكلام مستقيم.<sup>27</sup> هيئ عملك في الخارج  
 واعدّه في حقلك. بعد تبني بيتك.<sup>28</sup> لا تكن شاهدا على  
 قريبك بلا سبب. فهل تخادع بشفتيك.<sup>29</sup> لا تقل كما فعل  
 بي هكذا افعل به. ارد على الانسان مثل عمله<sup>30</sup> عبرت  
 بحقل الكسلان وبكرم الرجل الناقص الفهم<sup>31</sup> فاذا هو  
 قد علاه كله القريض وقد غطى العوسج وجهه وجماد  
 حجارته انهدم.<sup>32</sup> ثم نظرت ووجهت قلبي. رأيت وقبلت  
 تعليما.<sup>33</sup> نوم قليل بعد نعاس قليل وطى اليدين قليلا  
 للرقود<sup>34</sup> فيأتي فقرك كعداء وعوزك كغاز

25<sup>1</sup> هذه ايضا امثال سليمان التي نقلها رجال  
 حزقيا ملك يهوذا<sup>2</sup> مجد الله اخفاء الامر ومجد  
 الملوك فحصى الامر.<sup>3</sup> السماء للعلو والارض للعمق  
 وقلوب الملوك لا تفحص.<sup>4</sup> ازل الزغل من الفضة  
 فيخرج اناء للصائغ.<sup>5</sup> ازل الشرير من قدام الملك فيثبت  
 كرسيه بالعدل.<sup>6</sup> لا تتفاخر امام الملك ولا تقف في  
 مكان العظماء.<sup>7</sup> لانه خير ان يقال لك ارتفع الى هنا  
 من ان تحط في حضرة الرئيس الذي رآته عينك.<sup>8</sup> لا  
 تبرز عاجلا الى الخصام لئلا تفعل شيئا في الآخر حين  
 يخزيك قريبك.<sup>9</sup> اقم دعواك مع قريبك ولا تبح بسر غيرك  
<sup>10</sup> لئلا يعيرك السامع فلا تتصرف فضيحتك.<sup>11</sup> تفاح  
 من ذهب في مصوغ من فضة كلمة مقولة في محلها.  
<sup>12</sup> قرط من ذهب وحلي من ابريز المويخ الحكيم لاذن  
 سامعة.<sup>13</sup> كبرد الثلج في يوم الحصاد الرسول الامين  
 لمرسليه لانه يرد نفس سادته.<sup>14</sup> سحب وريح بلا مطر  
 الرجل المفتخر بهدية كذب.<sup>15</sup> ببطء الغضب يقنع الرئيس  
 واللسان اللين يكسر العظم.<sup>16</sup> اوجدت عسلا فكل  
 كفايتك لئلا تتخم فتتقيأه.<sup>17</sup> اجعل رجلك عزيزة في بيت  
 قريبك لئلا يمل منك فيبغضك.<sup>18</sup> مقمعة وسيف وسهم  
 حاد الرجل المجيب قريبه بشهادة زور.<sup>19</sup> سن مهتومة  
 ورجل مخلعة الثقة بالخائن في يوم الضيق.<sup>20</sup> كنز  
 الثوب في يوم البرد كخل على نظرون من يغني اغاني  
 لقلب كئيب.<sup>21</sup> ان جاع عدوك فاطعمه خبزا وان عطش  
 فاسقه ماء.<sup>22</sup> فانك تجمع جمرا على راسه والرب  
 يجازيك.<sup>23</sup> ربح الشمال تطرد المطر والوجه المعبس

يطرد لسانا ثالبا. <sup>24</sup> السكنى في زاوية السطح خير من امرأة مخاصمة في بيت مشترك. <sup>25</sup> مياه باردة لنفس عطشانة الخبر الطيب من ارض بعيدة. <sup>26</sup> عين مكدره وبنوع فاسد الصديق المنحني امام الشرير. <sup>27</sup> اكل كثير من العسل ليس بحسن وطلب الناس مجد انفسهم ثقيل. <sup>28</sup> مدينة منهمة بلا سور الرجل الذي ليس له سلطان على روجه

**26** <sup>1</sup> كالثلج في الصيف وكالمطر في الحصاد هكذا الكرامة غير لائقة بالجاهل. <sup>2</sup> كالعصفور للفرار وكالسنونة للطيران كذلك لعنة بلا سبب لا تأتي. <sup>3</sup> السوط للفرس واللجام للحمار والعصا لظهر الجاهل. <sup>4</sup> لا تجاوب الجاهل حسب حماقته لئلا تعدله انت. <sup>5</sup> جاوب الجاهل حسب حماقته لئلا يكون حكيما في عيني نفسه. <sup>6</sup> يقطع الرجلين يشرب ظلما من يرسل كلاما عن يد جاهل. <sup>7</sup> ساقا الاعرج متدللتان وكذا المثل في فم الجاهل. <sup>8</sup> كصرة حجارة كريمة في رجمة هكذا المعطي كرامة للجاهل. <sup>9</sup> شوك مرتفع بيد سكران مثل المثل في فم الجاهل. <sup>10</sup> رام يطعن الكل هكذا من يستأجر الجاهل او يستأجر المحتالين. <sup>11</sup> كما يعود الكلب الى قيئه هكذا الجاهل يعيد حماقته. <sup>12</sup> رأيت رجلا حكيما في عيني نفسه. الرجاء بالجاهل اكثر من الرجاء به <sup>13</sup> قال الكسلان الاسد في الطريق الشبل في الشوارع. <sup>14</sup> الباب يدور على صائره والكسلان على فراشه. <sup>15</sup> الكسلان يخفي يده في الصفحة ويشق عليه ان يردّها الى فمه. <sup>16</sup> الكسلان اوفر حكمة في عيني نفسه من السبعة

المجيين بعقل. <sup>17</sup> كम्मسك اذني كلب هكذا من يعبر  
 ويتعرض لمشاجرة لا تعنيه. <sup>18</sup> مثل المجنون الذي يرمي  
 نارا وسهاما وموتا <sup>19</sup> هكذا الرجل الخادع قريبه ويقول  
 ألم العب انا. <sup>20</sup> بعدم الحطب تنطفئ النار وحيث لا نمام  
 يهدأ الخصام. <sup>21</sup> فحم للجمر وحطب للنار هكذا الرجل  
 المخاصم لتهيج النزاع. <sup>22</sup> كلام النمام مثل لقم حلوة  
 فينزل الى مخادع البطن <sup>23</sup> فضة زغل تغشي شقفة  
 هكذا الشفتان المتوقدتان والقلب الشرير. <sup>24</sup> بشفتيه  
 يتنكر المبغض وفي جوفه يضع غشا. <sup>25</sup> اذا حسن صوته  
 فلا تأتمنه. لان في قلبه سبع رجاسات. <sup>26</sup> من يغطي  
 بغضة بمكر يكشف خبثه بين الجماعة. <sup>27</sup> من يحفر حفرة  
 يسقط فيها ومن يدحرج حجرا يرجع عليه. <sup>28</sup> اللسان  
 الكاذب يبغض منسحقه والفم الملق يعد خرابا

**27** <sup>1</sup> لا تتفخر بالغد لانك لا تعلم ماذا يلهه يوم.  
<sup>2</sup> ليمدحك الغريب لا فمك. الاجنبي لا شفتاك.  
<sup>3</sup> الحجر ثقيل والرمل ثقيل وغضب الجاهل اثقل منهما  
<sup>4</sup> كليهما. <sup>4</sup> الغضب قساوة والسخط جراف ومن يقف قدام  
 الحسد. <sup>5</sup> التويخ الظاهر خير من الحب المستتر. <sup>6</sup> امينة  
 هي جروح المحب وغاشة هي قبلات العدو. <sup>7</sup> النفس  
 الشبعانة تدوس العسل وللنفس الجائعة كل مر حلو.  
<sup>8</sup> مثل العصفور التائه من عشه هكذا الرجل التائه من  
 مكانه. <sup>9</sup> الدهن والبخور يفرحان القلب وحلاوة الصديق  
 من مشورة النفس. <sup>10</sup> لا تترك صديقك وصديق ابيك  
 ولا تدخل بيت اخيك في يوم بليتك. الجار القريب خير  
 من الاخ البعيد <sup>11</sup> يا ابني كن حكيما وفرح قلبي فاجيب

من يعيرني كلمة. <sup>12</sup> الذكي يبصر الشر فيتواري. الاغبياء يعبرون فيعاقبون. <sup>13</sup> خذ ثوبه لانه ضمن غريبا ولاجل الاجانب ارتهن منه. <sup>14</sup> من يبارك قريبه بصوت عال في الصباح باكرا يحسب له لعنا. <sup>15</sup> الوكف المتتابع في يوم ممطر والمرأة المخاصمة سيان. <sup>16</sup> من يخبئها يخبيئ الريح ويمينه تقبض على زيت. <sup>17</sup> الحديد بالحديد يحدّد والانسان يحدّد وجه صاحبه. <sup>18</sup> من يحمي تينة ياكل ثمرتها وحافظ سيده يكرم. <sup>19</sup> كما في الماء الوجه للوجه كذلك قلب الانسان للانسان. <sup>20</sup> الهاوية والهلاك لا يشبعان وكذا عينا الانسان لا تشبعان. <sup>21</sup> البوطة للفضة والكور للذهب كذا الانسان لغم مادحه. <sup>22</sup> ان دقت الاحمق في هاون بين السميد بمدق لا تبرح عنه حماقته. <sup>23</sup> معرفة اعرف حال غنمك واجعل قلبك الى قطعانك. <sup>24</sup> لان الغنى ليس بدائم ولا التاج لدور فدور. <sup>25</sup> فني الحشيش وظهر العشب واجتمع نبات الجبال. <sup>26</sup> الحملان للباسك وثمرن حقل اعتدة. <sup>27</sup> وكفاية من لبن المعز لطعامك لقوت بيتك ومعيشة فتاياتك

**28** <sup>1</sup> الشرير يهرب ولا طارد اما الصديقون فكشيل ثبيت. <sup>2</sup> لمعصية ارض تكثر رؤسائها. لكن بذى فهم ومعرفة تدوم. <sup>3</sup> الرجل الفقير الذي يظلم فقراء هو مطر جارف لا يبقى طعاما. <sup>4</sup> تاركو الشريعة يمدحون الاشرار وحافظو الشريعة يخاصمونهم. <sup>5</sup> الناس الاشرار لا يفهمون الحق وطالبو الرب يفهمون كل شيء. <sup>6</sup> الفقير السالك باستقامته خير من معوج الطرق وهو غني. <sup>7</sup> الحافظ الشريعة هو ابن فهيم وصاحب المسرفين

يخجل اباه. <sup>8</sup> المكثر ماله بالربا والمراوحة فلمن يرحم  
 الفقراء يجمعه. <sup>9</sup> من يحول اذنه عن سماع الشريعة  
 فصلاته ايضا مكرهة <sup>10</sup> من يضل المستقيمين في طريق  
 رديئة ففي حفرته يسقط هو. اما الكملة فيمتلكون خيرا.  
<sup>11</sup> الرجل الغني حكيم في عيني نفسه والفقير الفهيم  
 يفحصه. <sup>12</sup> اذا فرح الصديقون عظم الفخر وعند قيام  
 الاشرار تختفي الناس. <sup>13</sup> من يكتم خطاياه لا ينجح  
 ومن يقرّ بها ويتركها يرحم. <sup>14</sup> طوبى للانسان المتقي  
 دائما. اما المقسي قلبه فيسقط في الشر. <sup>15</sup> اسد زائر  
 ودب ثائر المتسلط الشرير على شعب فقير. <sup>16</sup> رئيس  
 ناقص الفهم وكثير المظالم. مبغض الرشوة تطول ايامه  
<sup>17</sup> الرجل المثقل بدم نفس يهرب الى الجب. لا يمسكته  
 احد. <sup>18</sup> السالك بالكمال يخلص والملتوي في طريقين  
 يسقط في احدهما. <sup>19</sup> المشتغل بارضه يشيع خبزا  
 وتابع البطالين يشيع فقرا. <sup>20</sup> الرجل الامين كثير البركات  
 والمستعجل الى الغنى لا يبرأ. <sup>21</sup> محاباة الوجوه ليست  
 صالحة فيذنب الانسان لاجل كسرة خبز. <sup>22</sup> ذو العين  
 الشريرة يعجل الى الغنى ولا يعلم ان الفقر ياتيه. <sup>23</sup> من  
 يوبخ انسانا يجد اخيرا نعمة اكثر من المطري باللسان.  
<sup>24</sup> السالب اباه او امه وهو يقول لا بأس فهو رفيق لرجل  
 مخرب. <sup>25</sup> المتفخ النفس يهيج الخصام والمتكل على  
 الرب يسمن. <sup>26</sup> المتكل على قلبه هو جاهل والسالك  
 بحكمة هو ينجو. <sup>27</sup> من يعطي الفقير لا يحتاج ولمن  
 يحجب عنه عينه لعنات كثيرة. <sup>28</sup> عند قيام الاشرار تختبئ  
 الناس. وبهلاكمهم يكثر الصديقون

29<sup>1</sup> الكثير التوبُّخ المقسي عنقه بغتة يكسر ولا شفاء.<sup>2</sup> اذا ساد الصديقون فرح الشعب واذا تسلط الشرير ينن الشعب.<sup>3</sup> من يحب الحكمة يفرح اباه ورفيق الزواني يبدد مالا.<sup>4</sup> الملك بالعدل يثبت الارض والقابل الهدايا يدمرها.<sup>5</sup> الرجل الذي يطري صاحبه يبسط شبكة لرجليه.<sup>6</sup> في معصية رجل شرير شرك اما الصديق فيتزئم ويفرح.<sup>7</sup> الصديق يعرف دعوى الفقراء. اما الشرير فلا يفهم معرفة.<sup>8</sup> الناس المستهزون يفتنون المدينة. اما الحكماء فيصرفون الغضب.<sup>9</sup> رجل حكيم ان حاكم رجلا احمق فان غضب وان ضحك فلا راحة.<sup>10</sup> اهل الدماء يبغضون الكامل. اما المستقيمون فيسألون عن نفسه.<sup>11</sup> الجاهل يظهر كل غيظه والحكيم يسكنه اخيرا<sup>12</sup> الحاكم المصغي الى كلام كذب كل خدامه اشرار.<sup>13</sup> الفقير والمري يتلاقيان. الرب ينور اعين كليهما.<sup>14</sup> الملك الحاكم بالحق للفقراء يثبت كرسيه الى الابد.<sup>15</sup> العصا والتويخ يعطيان حكمة والصبي المطلق الى هواه يخجل امه.<sup>16</sup> اذا ساد الاشرار كثرت المعاصي. اما الصديقون فينظرون سقوطهم.<sup>17</sup> ادب ابنك فيربحك ويعطي نفسك لذات.<sup>18</sup> بلا رؤية يجمع الشعب. اما حافظ الشريعة فطوباه.<sup>19</sup> بالكلام لا يؤدب العبد لانه يفهم ولا يعنى.<sup>20</sup> أرايت انسان عجولا في كلامه. الرجاء بالجاهل اكثر من الرجاء به.<sup>21</sup> من فنق عبده من حدائته ففي آخرته يصير منونا.<sup>22</sup> الرجل الغضوب يهيج الخصام والرجل السخوط كثير المعاصي.<sup>23</sup> كبرياء الانسان تضعه والوضع الروح ينال مجدا.

24 من يقاسم سارقا يبغض نفسه. يسمع اللعن ولا يقرّ.  
 25 خشية الانسان تضع شركا والمتكل على الرب يرفع.  
 26 كثيرون يطلبون وجه المتسلط. اما حق الانسان فمن  
 الرب. 27 الرجل الظالم مكرهة الصديقين والمستقيم  
 الطريق مكرهة الشرير

**30** 1 كلام اجور ابن متقية مسّا. وحي هذا الرجل  
 الى ايشييل. الى ايشييل وأكّال 2 اني ابلد من كل  
 انسان وليس لي فهم انسان. 3 ولم اتعلّم الحكمة ولم  
 اعرف معرفة القدوس. 4 من صعد الى السموات ونزل.  
 من جمع الريح في حفتيه. من صرّ المياه في ثوب. من  
 ثبت جميع اطراف الارض. ما اسمه وما اسم ابنه ان  
 عرفت. 5 كل كلمة من الله نقية. ترس هو للمحتمين  
 به. 6 لا تزد على كلماته لئلا يوبخك فتكذب 7 اثنتين  
 سألت منك فلا تمنعهما عني قبل ان اموت. 8 ابعد عني  
 الباطل والكذب. لا تعطني فقرا ولا غنى. اطعمني خبز  
 فريضتي. 9 لئلا اشبع واكفر واقول من هو الرب. او لئلا  
 افتقر واسرق واتخذ اسم الهي باطلا 10 لا تشك عبدا  
 الى سيده لئلا يلعنك فتأثم. 11 جيل يلعن اباه ولا يبارك  
 امه. 12 جيل طاهر في عيني نفسه وهو لم يغتسل من  
 قذره. 13 جيل ما ارفع عينيه وحواجه مرتفعة. 14 جيل  
 اسنانه سيوف واضراسه سكاكين لأكل المساكين عن  
 الارض والفقراء من بين الناس 15 للعلوقة بتنان هات  
 هات. ثلاثة لا تشبع. اربعة لا تقول كفا 16 الهاوية والرحم  
 العقيم وارض لا تشبع ماء والنار لا تقول كفا 17 العين  
 المستهزئة بابيها والمحتقرة اطاعة امها تقورّها غربان

الوادي وتأكلها فراخ النسر<sup>18</sup> ثلاثة عجيبة فوقى واربعة  
لا اعرفها.<sup>19</sup> طريق نسر في السموات وطريق حية  
على صخر وطريق سفينة في قلب البحر وطريق رجل  
بفتاة.<sup>20</sup> كذلك طريق المرأة الزانية. اكلت ومسحت  
فمها وقالت ما عملت اثما<sup>21</sup> تحت ثلاثة تضطرب الارض  
واربعة لا تستطيع احتمالها.<sup>22</sup> تحت عبد اذا ملك واحمق  
اذا شبع خبزا<sup>23</sup> تحت شنيعة اذا تزوجت وأمة اذا ورثت  
سيدتها<sup>24</sup> اربعة هي الاصغر في الارض ولكنها حكيمة  
جدا.<sup>25</sup> النمل طائفة غير قوية ولكنه يعد طعامه في  
الصيف.<sup>26</sup> الوبار طائفة ضعيفة ولكنها تضع بيوتها في  
الصخر.<sup>27</sup> الجراد ليس له ملك ولكنه يخرج كله فرقا  
فرقا.<sup>28</sup> العنكبوت تمسك بيديها وهي في قصور الملوك  
<sup>29</sup> ثلاثة هي حسنة التخطي واربعة مشيها مستحسن  
<sup>30</sup> الاسد جبار الوحوش ولا يرجع من قدام احد<sup>31</sup> ضامر  
الشاكلة والتيس والملك الذي لا يقاوم<sup>32</sup> ان حمقت  
بالترفع وان تأمرت فضع يدك على فمك.<sup>33</sup> لان عصر  
اللبن يخرج جبنا وعصر الانف يخرج دما وعصر الغضب  
يخرج خصاما

**31** <sup>1</sup> كلام لموئيل ملك مسّا. علّمته اياه امه. <sup>2</sup> ماذا يا  
ابني ثم ماذا يا ابن رحمي ثم ماذا يا ابن نذوري  
— <sup>3</sup> لا تعطي حيلك للنساء ولا طرقك لمهلكات الملوك.  
<sup>4</sup> ليس للملوك يا لموئيل ليس للملوك ان يشربوا خمرا  
ولا للعظماء المسكر. <sup>5</sup> لئلا يشربوا وينسوا المفروض  
وبغيروا حجة كل بني المذلة. <sup>6</sup> اعطوا مسكرا لهالك  
وخمرا لمري النفس. <sup>7</sup> يشرب وينسى فقره ولا يذكر

تعبه بعد <sup>8</sup> افتح فمك لاجل الاخرس في دعوى كل يتيم.  
<sup>9</sup> افتح فمك. اقض بالعدل وحام عن الفقير والمسكين  
<sup>10</sup> امرأة فاضلة من يجدها لان ثمنها يفوق اللآئى. <sup>11</sup> بها  
يثق قلب زوجها فلا يحتاج الى غنيمة. <sup>12</sup> تصنع له خيرا لا  
شرا كل ايام حياتها. <sup>13</sup> تطلب صوفا وكتانا وتشتغل بيدين  
راضيتين. <sup>14</sup> هي كسفن التاجر. تجلب طعامها من بعيد.  
<sup>15</sup> وتقوم اذ الليل بعد وتعطي اكلا لاهل بيتها وفريضة  
لفتياتها. <sup>16</sup> تتأمل حقلا فتأخذه ويثمر يديها تغرس كرما.  
<sup>17</sup> تتطَّق حقوبها بالقوة وتشد ذراعيها. <sup>18</sup> تشعر ان  
تجارتها جيدة. سراجها لا ينطفئ في الليل. <sup>19</sup> تمد يديها  
الى المغزل وتمسك كفاها بالفلكة. <sup>20</sup> تبسط كفيها  
للفقير وتمد يديها الى المسكين. <sup>21</sup> لا تخشى على بيتها  
من الثلج لان كل اهل بيتها لابسون حلالا. <sup>22</sup> تعمل لنفسها  
موشيات. لبسها بوص وارجوان. <sup>23</sup> زوجها معروف في  
الابواب حين يجلس بين مشايخ الارض. <sup>24</sup> تصنع قمصانا  
وتبيعها وتعرض مناطق على الكنعاني. <sup>25</sup> العز والبهاء  
لباسها وتضحك على الزمن الآتي. <sup>26</sup> تفتح فمها بالحكمة  
وفي لسانها سنة المعروف. <sup>27</sup> تراقب طرق اهل بيتها  
ولا تأكل خبز الكسل. <sup>28</sup> يقوم اولادها ويطوبونها. زوجها  
ايضا فيمدحها. <sup>29</sup> بنات كثيرات عملن فضلا اما انت ففقت  
عليهن جميعا. <sup>30</sup> الحسن غش والجمال باطل. اما المرأة  
المتقية الرب فهي تمدح. <sup>31</sup> اعطوها من ثمر يديها  
ولتمدحها اعمالها في الابواب